

**Vec: Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 2**

*podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*

---

**Verejný obstarávateľ:** mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. - primátor mesta (ďalej len „Verejný obstarávateľ“)

**Názov zákazky:** „Mestská autobusová doprava“

Predmet zákazky: Predmetom zákazky je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch (ďalej len „Predmet Zákazky“)

---

## 1. Úvodné ustanovenia

Dňa 09.09.2020 o 18.42 hod bola Verejnému obstarávateľovi v nadlimitnej zákazke s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 – 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 - MSS (ďalej len „Zákazka“), doručená žiadosť o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 09.09.2020 (ďalej len „Žiadosť o vysvetlenie“), ktorú podal jeden zo záujemcov (ďalej len „žiadateľ“) podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“).

**Verejný obstarávateľ týmto poskytuje žiadateľovi vysvetlenie informácií uvedených v Súťažných podkladoch (viď bod Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.. vysvetlenia).**

## 2. Definície pojmov a skratiek použitých vo vysvetlení

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom majú v tomto vysvetlení nasledovný význam (terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom môžu byť zadané tiež v ďalšom texte vysvetlenia):

<b>Verejný obstarávateľ</b>	znamená mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. – primátor mesta.
<b>Zákazka</b>	znamená nadlimitnú zákazku s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená Verejným obstarávateľom v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 – 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 – MSS, predmetom ktorej je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch.
<b>Zákon o verejnom obstarávaní</b>	znamená zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
<b>Zmluva</b>	znamená návrh zmluvy o službách vo verejnom záujme vo vnútroštátnej pravidelnej autobusovej doprave (mestskej hromadnej doprave) na území mesta Trnava, ktorý je súčasťou súťažných podkladov k vyhlásenému verejnemu obstarávaniu a ktorú uzavrie Verejný obstarávateľ ako objednávatel s úspešným uchádzačom ako dopravcom.
<b>žiadateľ</b>	znamená záujemca, ktorý podal žiadosť o vysvetlenie
<b>Žiadosť o vysvetlenie</b>	znamená žiadosť žiadateľa o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 09.09.2020.

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom, ktoré nie sú definované v tomto vysvetlení a sú definované v Zmluve, a sú používané tiež v tomto vysvetlení, majú význam, ktorý im bol priradený v Zmluve.

### 3. Vysvetlenie informácií

Verejný obstarávateľ v súlade s § 48 Zákona o verejnom obstarávaní poskytuje žiadateľovi nasledovné vysvetlenia:

#### 3.1. Vysvetlenie informácií k otázke č. 1

3.1.1. **Otázka č. 1.:** „V dokumente s názvom „Návrh na plnenie kritérií časť E\_SP“ je uvedená požiadavka na vyčíslenie DPH dodávateľa. Dovoľujeme si požiadať o vysvetlenie, či je stanovená v rámci SR jednotná sadzba DPH, prípadne aká sadzba DPH sa použije.“

3.1.2. **Vysvetlenie:**

Verejný obstarávateľ považuje za potrebné na úvod uviesť, že inštitút žiadosti o vysvetlenie slúži na vysvetlenie dokumentácie vypracovanej Verejným obstarávateľom v predmetnej súťaži. Úlohou Verejného obstarávateľa v poskytnutom vysvetlení nie je poskytovať výklad právnych predpisov.

Podľa časti E. Súťažných podkladov sa od uchádzača vyžaduje, aby

- vyplnil predpokladanú hodnotu jednotlivých položiek ekonomicky oprávnených nákladov, ktoré uchádzač vynaloží na poskytovanie Predmetu zákazky **a**
- v Návrhu na plnenie kritérií uviedol nákladovú cenu za Predmet zákazky bez DPH, **a**
- v prípade, ak je uchádzač platcom DPH a zároveň ak obstarávané Dopravné služby podliehajú DPH, aby uchádzač uviedol tiež nákladovú cenu za Predmet zákazky s DPH. Pre Verejného obstarávateľa (ako neplatcu DPH) bude totižto rozhodujúca celková suma, ktorú bude Verejný obstarávateľ uhrádzať za objednané Dopravné služby.

Uvedená štruktúra ceny za dodanie požadovaného Predmetu Zákazky vychádza tiež z funkcionality systému JOSEPHINE (viď bod 2.6. časti A. Súťažných podkladov).

Problematiku DPH v podmienkach Slovenskej republiky upravuje predovšetkým zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o DPH**“) – znenie Zákona o DPH môžete nájsť napr. tu: <https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2004/222/20200101>; pričom k otázke žiadateľa Verejný obstarávateľ uvádza, že v Slovenskej republike je základná sadzba DPH (20 %) upravená v § 27 ods. 1 Zákona o DPH a jednotlivé prípady zníženej sadzby DPH (10 %) sú upravené v § 27 ods. 2 Zákona o DPH.

Základ dane pri dodaní služby je upravený v § 22 Zákona o DPH. Z uvedených ustanovení (a prípadne z iných súvisiacich ustanovení) Zákona o DPH je možné určiť, či cena za poskytované Dopravné služby na území Slovenskej republiky podlieha DPH alebo nie. Verejný obstarávateľ tiež odkazuje žiadateľa na odporúčania a metodické pokyny finančnej správy Slovenskej republiky, ako napr.:

[https://www.financnasprava.sk/\\_img/pfsedit/Dokumenty\\_PFS/Zverejnovanie\\_dok/Dane/Metodicke\\_pokyny/Nepriame\\_dane/2018/2018.01.26\\_par22\\_DPH.pdf](https://www.financnasprava.sk/_img/pfsedit/Dokumenty_PFS/Zverejnovanie_dok/Dane/Metodicke_pokyny/Nepriame_dane/2018/2018.01.26_par22_DPH.pdf).

Verejný obstarávateľ odporúča žiadateľovi, aby si overil, či a v akom rozsahu sa na neho ako zahraničný subjekt bude aplikovať slovenský Zákon o DPH.

## **3.2. Vysvetlenie informácií k otázke č. 2**

3.2.1. **Otázka č. 2.:** „V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania sa v bode III. 1.1) vyžaduje „splnenie podmienok účasti podľa ZVO“. Prosíme o vysvetlenie, o aké konkrétne podmienky ide a akú majú mať formu, a či musia byť splnené ku ňu predloženia ponuky.“

3.2.2. **Vysvetlenie:**

Podľa bodu III.1.1) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania: „**PODMIENKY ÚČASTI: Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok: Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti uvedené v § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ZVO). Ich splnenie preukáže podľa § 32 ods. 2, ods. 4, ods. 5 alebo podľa § 152 ZVO.“

Podľa bodu III.1.1) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa od uchádzača očakáva, aby spĺňal **podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia, a to konkrétne:**

Podľa § 32 ods. 1 Zákona o verejnom obstarávaní: „Verejného obstarávania sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa tieto podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia:

- a) nebol on, ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe,
- b) nemá evidované nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nemu pohľadávky po splatnosti podľa osobitných predpisov<sup>46b)</sup> v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu,
- c) nemá evidované daňové nedoplatky voči daňovému úradu a colnému úradu podľa osobitných predpisov<sup>46c)</sup> v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu,
- d) nebol na jeho majetok vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku,
- e) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu,
- f) nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu,
- g) nedopustil sa v predchádzajúcich troch rokoch od vyhlásenia alebo preukázateľného začatia verejného obstarávania závažného porušenia povinností v oblasti ochrany životného prostredia, sociálneho práva alebo pracovného práva podľa osobitných predpisov<sup>47)</sup> za ktoré mu bola právoplatne uložená sankcia, ktoré dokáže verejný obstarávateľ a obstarávateľ preukázať,
- h) nedopustil sa v predchádzajúcich troch rokoch od vyhlásenia alebo preukázateľného začatia verejného obstarávania závažného porušenia profesijných povinností, ktoré dokáže verejný obstarávateľ a obstarávateľ preukázať.“

Splnenie vyššie uvedených podmienok uchádzač preukáže nasledovne:

- **BUĎ** podľa § 32 ods. 2, 4, 5 Zákona o verejnom obstarávaní, a to konkrétne:

Podľa § 32 ods. 2 Zákona o verejnom obstarávaní: „Ak v odseku 3<sup>1</sup> nie je ustanovené inak, uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienok účasti podľa odseku 1

- a) písm. a) doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace,
- b) písm. b) doloženým potvrdením zdravotnej poisťovne a Sociálnej poisťovne nie starším ako tri mesiace,
- c) písm. c) doloženým potvrdením miestne príslušného daňového úradu a miestne príslušného colného úradu nie starším ako tri mesiace,
- d) písm. d) doloženým potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace,
- e) písm. e) doloženým dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky,
- f) písm. f) doloženým čestným vyhlásením.“

V prípade, že uchádzačom je subjekt so sídlom / miestom podnikania / obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky, uplatňujú sa na neho tiež pravidlá upravené v § 32 ods. 4 a 5 Zákona o verejnom obstarávaní, a to konkrétne:

Podľa § 32 ods. 4 Zákona o verejnom obstarávaní: „Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva niektoré z dokladov uvedených v odseku 2 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.“

Podľa § 32 ods. 5 Zákona o verejnom obstarávaní: „Ak právo štátu uchádzača alebo zájemcu so sídlom, miestom podnikania alebo obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, môže ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu uchádzača alebo zájemcu.“

- **ALEBO** podľa § 152 Zákona o verejnom obstarávaní, t.j. uchádzač môže preukázať splnenie podmienok účasti osobného postavenia (podľa § 32 ods. 1 písm. a) až f) a ods. 2, 4, 5 Zákona o verejnom obstarávaní) zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov podľa § 152 ods. 1

---

<sup>1</sup> § 32 ods. 3 Zákona o verejnom obstarávaní upravuje výnimky z povinnosti predložiť doklady uvedené v § 32 ods. 2 Zákona o verejnom obstarávaní: „Uchádzač alebo záujemca nie je povinný predkladať doklady podľa odseku 2, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je oprávnený použiť údaje z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu.<sup>47a)</sup> Ak uchádzač alebo záujemca nepredloží doklad podľa odseku 2 písm. a), je povinný na účely preukázania podmienky podľa odseku 1 písm. a) poskytnúť verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi údaje potrebné na vyžiadanie výpisu z registra trestov.<sup>47b)</sup> Údaje podľa druhej vety verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ oprávnený použiť údaje z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu<sup>47a)</sup> bezodkladne zašle v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej komunikácie Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky na vydanie výpisu z registra trestov. Verejný obstarávateľ a obstarávateľ uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v oznámení použitom ako výzva na súťaž, ktoré doklady podľa odseku 2 sa z dôvodu použitia údajov z informačných systémov verejnej správy nepredkladajú.“

Poznámka:

- osobitným predpisom podľa odkazu 47a) sa rozumie § 1 ods. 1 zákona č. 177/2018 Z. z. o niektorých opatreniach na znižovanie administratívnej záťaže využívaním informačných systémov verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon proti byrokracii) v znení zákona č. 221/2019 Z. z.
- osobitným predpisom podľa odkazu 47b) sa rozumie § 10 ods. 4 zákona č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákona o verejnom obstarávaní alebo rovnocenným zápisom, alebo potvrdením o zápise vydanom príslušným orgánom iného členského štátu, ktorým uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní.

Verejný obstarávateľ zároveň upozorňuje žiadateľa na možnosť **predbežne nahradiť doklady** na preukázanie splnenia podmienok účasti určených Verejným obstarávateľom **jednotným európskym dokumentom** (bližšie pozri bod 3.1.2. Súťažných podkladov a § 39 Zákona o verejnom obstarávaní). Verejný obstarávateľ taktiež upozorňuje žiadateľa, že podľa § 39 ods. 6 Zákona o verejnom obstarávaní je Verejný obstarávateľ oprávnený a podľa § 55 ods. 1 Zákona o verejnom obstarávaní je Verejný obstarávateľ povinný vyzvať uchádzača na preukázanie splnenia podmienok účasti.

Jednotný európsky dokument a manuál k jeho vyplneniu nájdete napr. tu:

<https://www.uvo.gov.sk/jednotny-europsky-dokument-pre-verejne-obstaravanie-602.html>.

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti (§ 32 / § 39 / § 152 Zákona o verejnom obstarávaní) už v čase predloženia ponuky – pozri bližšie bod 3. Súťažných podkladov.

### 3.3. Vysvetlenie informácií k otázke č. 3

3.3.1. **Otázka č. 3.:** „Osobitne vo vzťahu k preukazovaniu osobného postavenia podľa bodu III. 1.1) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania požaduje záujemca vysvetlenie toho, či v zmysle § 32 ods. 1 písm. e) ZVO možno pod oprávnením na poskytovanie služieb chápať vydané oprávnenie k predmetu Zákazky v inom členskom štáte Európskej únie.“

#### 3.3.2. Vysvetlenie:

Podľa § 32 ods. 2 písm. e) Zákona o verejnom obstarávaní: „Ak v odseku 3<sup>2</sup> nie je ustanovené inak, uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienok účasti podľa odseku 1 písm. e) doloženým dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky,“

---

<sup>2</sup> § 32 ods. 3 Zákona o verejnom obstarávaní upravuje výnimky z povinnosti predložiť doklady uvedené v § 32 ods. 2 Zákona o verejnom obstarávaní: „Uchádzač alebo záujemca nie je povinný predkladať doklady podľa odseku 2, ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ je oprávnený použiť údaje z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu.<sup>47a)</sup> Ak uchádzač alebo záujemca nepredloží doklad podľa odseku 2 písm. a), je povinný na účely preukázania podmienky podľa odseku 1 písm. a) poskytnúť verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi údaje potrebné na vyžiadanie výpisu z registra trestov.<sup>47b)</sup> Údaje podľa druhej vety verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ oprávnený použiť údaje z informačných systémov verejnej správy podľa osobitného predpisu<sup>47a)</sup> bezodkladne zašle v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej komunikácie Generálnej prokuratúre Slovenskej republiky na vydanie výpisu z registra trestov. Verejný obstarávateľ a obstarávateľ uvedú v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v oznámení použitom ako výzva na súťaž, ktoré doklady podľa odseku 2 sa z dôvodu použitia údajov z informačných systémov verejnej správy nepredkladajú.“

Poznámka:

- osobitným predpisom podľa odkazu 47a) sa rozumie § 1 ods. 1 zákona č. 177/2018 Z. z. o niektorých opatreniach na znižovanie administratívnej záťaže využívaním informačných systémov verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon proti byrokracii) v znení zákona č. 221/2019 Z. z.
- osobitným predpisom podľa odkazu 47b) sa rozumie § 10 ods. 4 zákona č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Podľa § 32 ods. 4 Zákona o verejnom obstarávaní: „Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesta podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva niektoré z dokladov uvedených v odseku 2 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.“

Z citovaných ustanovení Zákona o verejnom obstarávaní vyplýva, že uchádzač so sídlom / miestom podnikania / obvyklým pobytom mimo územia Slovenskej republiky, predloží na preukázanie splnenia predmetnej podmienky doklad o oprávnení poskytovať službu, ktorá je Predmetom Zákazky, ktorý vydal štát jeho (mysliac tým uchádzača) sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu (ak takýto doklad príslušný štát vydáva).

### **3.4. Vysvetlenie informácií k otázke č. 4**

3.4.1. **Otázka č. 4.:** „Záujemca žiada verejného obstarávateľa o vysvetlenie vo vzťahu k tomu, či ku dňu predloženia ponuky môže nahradiť dokumenty na preukázanie splnenia podmienky poskytovania služby Zákazky podľa § 32 ods. 1 písm. e) ZVO jednotným európskym dokumentom alebo zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov.“

3.4.2. **Vysvetlenie:**

Áno, žiadateľ môže ku dňu predloženia ponuky nahradiť preukázanie podmienky účasti zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov (§ 152 Zákona o verejnom obstarávaní) alebo jednotným európskym dokumentom (§ 39 Zákona o verejnom obstarávaní) – bližšie pozri bod 3.1.2. Súťažných podkladov.

### **3.5. Vysvetlenie informácií k otázke č. 5**

3.5.1. **Otázka č. 5.:** „Záujemca žiada verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či je nutné ku dňu predloženia ponuky mať zriadenú organizačnú zložku na území SR.“

3.5.2. **Vysvetlenie:**

Nie, nie je nutné mať ku dňu predloženia ponuky zriadenú organizačnú zložku na území SR.

### **3.6. Vysvetlenie informácií k otázke č. 6**

3.6.1. **Otázka č. 6.:** „V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania sa v bode III. 1.2) zmiňuje ekonomické a finančné postavenie. Týmto by si záujemca dovoľil požiadať o vysvetlenie či je preukázanie potrebné a ak áno, tak akým spôsobom sa dokladuje „Ekonomické a finančné postavenie“. Prosíme o príklad takých dokladov.“

3.6.2. **Vysvetlenie:**

Verejný obstarávateľ nepožaduje od uchádzačov splnenie a preukázanie podmienok účasti týkajúcich sa ekonomického a finančného postavenia.

### **3.7. Vysvetlenie informácií k otázke č. 7**

3.7.1. **Otázka č. 7.:** „V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania sa v bode III. 1.3) zmieňuje Technická a odborná spôsobilosť. Je pri písm. a) možné dokladovať i zákazku mimo SR?“

3.7.2. **Vysvetlenie:**

Preukázanie splnenia podmienky podľa bodu III.1.3), podbod 1., písm. a) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania nie je geograficky viazané len na územie Slovenskej republiky. **Žiadateľ môže dokladovať tiež zákazku mimo územia Slovenskej republiky.**

### 3.8. **Vysvetlenie informácií k otázke č. 8**

3.8.1. **Otázka č. 8.:** „Pri Technickej a odbornej spôsobilosti v bode III. 1.3) písm. b) – ide o prevádzku 20 ks kmeňových vozidiel. Záujemca by rád požiadal o vysvetlenie, či je možné požiadavku na riadenie tak malého množstva vozidiel dvoma kľúčovými odborníkmi s vysokoškolským vzdelaním v oblasti dopravy považovať za proporcionálnu, resp. adekvátnu.“

3.8.2. **Vysvetlenie:**

Požiadavka na minimálny počet vedúcich dopravy upravená v bode III.1.3 písm. b) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania sa uplatňuje na Minimálny počet autobusov (34 ks), ktorý je stanovený v Zmluve a nemá súvis s podmienkou účasti uvedenou v bode III.1.3 písm. d) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania (= požiadavka na splnenie emisnej normy aspoň Euro IV. pri 20 ks autobusov).

Z uvedeného dôvodu je požiadavka upravená v bode III.1.3 písm. b) Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania primeraná a adekvátna k počtu vozidiel, ktorými bude úspešný uchádzač vykonávať Dopravné služby.

### 3.9. **Vysvetlenie informácií k otázke č. 9**

3.9.1. **Otázka č. 9.:** „Pri Technickej a odbornej spôsobilosti v bode III. 1.3) písm. d) – sa uvádza požiadavka na disponovanie s vozidlami emisnej normy minimálne EURO IV. Týmto záujemca žiada o vysvetlenie, akým spôsobom bolo stanovené a odôvodnené toto technické kritérium.“

3.9.2. **Vysvetlenie:**

Verejný obstarávateľ má záujem, aby autobusy, ktorými úspešný uchádzač bude poskytovať Dopravné služby, mali čo najnižšie hodnoty škodlivých emisií. Uvedená požiadavka nie je neštandardná, naopak sleduje momentálny trend v Európskej únii zameraný na znižovanie negatívnych dopadov spôsobovaných škodlivosťami, ktoré emitujú dopravné prostriedky. Emisné normy Euro predstavujú záväznú normu Európskej únie, ktoré stanovujú limitné hodnoty škodlivín, pričom tieto normy sa neustále sprísňujú a výrobcovia automobilov sa im musia prispôbovať.

Verejný obstarávateľ – sledujúc záujem opísaný vyššie a zároveň uvedomujúc si termín začatia poskytovania Dopravných služieb vo vzťahu k termínom na dodanie nových autobusov, vyšiel uchádzačom v ústrety (za účelom otvorenia súťaže pre čo najväčší okruh uchádzačov), a preto nepožaduje splnenie najprísnejších emisných noriem Euro. Verejný obstarávateľ požaduje splnenie emisnej normy minimálne Euro IV a to nie pre všetkých autobusoch, ale len pri 20 ks



z 34 ks (+ 3 ks záložné vozidlá). Uchádzač však môže disponovať autobusmi, ktoré spĺňajú aj prísnejšie emisné normy. Emisná norma Euro IV pri 20 ks autobusoch je len minimálny štandard vyžadovaný Verejným obstarávateľom.

### 3.10. Vysvetlenie informácií k otázke č. 10

3.10.1. **Otázka č. 10.:** „Záujemca žiada o vysvetlenie k ekonomickej kalkulácii uvedenej v návrhu na plnenie kritérií. Zaujímá nás, ako vykladať podmienku, že výška jednotlivých nákladových položiek je neprekročiteľná (bližšie pozri zelený text pod tabuľkou) v nadväznosti na záverečné ročné vyúčtovanie. Podľa názoru záujemcu sú niektoré položky nepredikovateľné. Napr. ide o riadok 3.1. – Mzdové náklady náhrady za PN.“

#### 3.10.2. Vysvetlenie:

Podľa časti E. Súťažných podkladov: „Verejný obstarávateľ upozorňuje uchádzača, že výška všetkých nákladových položiek uvedených v Návrhu na plnenie kritérií bude v prípade jeho úspešnosti v realizovanom verejnom obstarávaní uvedená v prílohe č. 2 Maximálne ekonomicky oprávnené náklady a v prílohe č. 4 Krycí list k Zmluve (t.j. pojmy „Ekonomicky oprávnené náklady“, „Maximálne ekonomicky oprávnené náklady“ a „Predpokladané ekonomicky oprávnené náklady“ je potrebné pre účely tohto verejného obstarávania a následného uzavretia Zmluvy – pre prvý rok trvania Zmluvy (2021) vykladať ako totožné“.

Ako uvádza Verejný obstarávateľ v časti E. Súťažných podkladov, jednotlivé nákladové položky v Návrhu na plnenie kritérií budú v prvom roku poskytovania Dopravných služieb (2021) predstavovať

- Predpokladané EON (na účely určenia výšky Predpokladaného príspevku),
- Maximálne EON (na účely určenia maximálneho stropu EON, ktoré budú použité pri výpočte Príspevku pre úspešného uchádzača). Verejný obstarávateľ zdôrazňuje, že Dopravca bude mať nárok na úhradu skutočne vynaložených EON (po odpočítaní Výnosov), avšak maximálne vo výške Maximálnych EON platných pre príslušný kalendárny rok.

Uchádzač na základe opisu predmetu Zákazky musí vedieť predvídať predpokladanú (a maximálnu) hodnotu nákladov, ktoré oprávnené vynaloží na poskytovanie Dopravných služieb. Verejný obstarávateľ má záujem získať relevantnú informáciu o nákladoch a tým pádom aj o maximálnej cene Dopravných služieb, ktorú bude povinný uhrádzať Dopravcovi, pričom tieto hodnoty by sa počas trvania Zmluvy nemali výrazne meniť – resp. je možné ich upravovať z dôvodov, vo výške a spôsobom, ktoré sú uvedené v Zmluve.

Uvedená požiadavka je dôležitá tiež preto, aby Verejný obstarávateľ zabránil predkladaniu špekulatívnych ponúk zo strany uchádzačov, t.j. aby pri predložení ponuky uchádzači nepredložili úmyselne nízke hodnoty nákladových položiek a aby ich následne po podpise Zmluvy neprivyšovali.

Verejný obstarávateľ zároveň upozorňuje žiadateľa na zmeny vykonané v časti E. Súťažných podkladov – Návrh na plnenie kritérií, ktorý bol zverejnený dňa 21.09.2020 a v Zmluve, ktorá bola zverejnená dňa 22.09.2020, ktoré súvisia s položenou otázkou.

### 3.11. Vysvetlenie informácií k otázke č. 11

3.11.1. **Otázka č. 11.:** „Žiadame o vysvetlenie vo vzťahu k tomu, aké platia daňové a iné predpisy týkajúce sa riadku č. 6.8 (ekonomické kalkulácia) – Dane a poplatky za vozidlá MHD.

#### 3.11.2. Vysvetlenie:

Verejný obstarávateľ považuje za potrebné opätovne uviesť, že inštitút žiadosti o vysvetlenie slúži na vysvetlenie dokumentácie vypracovanej Verejným obstarávateľom v predmetnej súťaži. Úlohou Verejného obstarávateľa v podanom vysvetlení nie je poskytovať výklad právnych predpisov, či informáciu o aplikácii konkrétnych právnych predpisov na činnosť uchádzača.

Odpis a spotrebu dlhodobého hmotného majetku (ďalej len „DHM“) v prevádzke MHD (bod 6.8. Návrhu na plnenie kritérií) môžu v podmienkach Slovenskej republiky upravovať nasledovné právne predpisy:

- zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov,
- opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky zo 16. decembra 2002 č. 23054/2002-92, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovej osnove pre podnikateľov účtujúcich v sústave podvojného účtovníctva (oznámenie č. 740/2020).

Problematika DHM však môže byť upravená tiež v iných právnych predpisoch, resp. na žiadateľa sa nemusia aplikovať vôbec, nakoľko žiadateľ je zahraničný subjekt a jeho účtovanie môžu upravovať právne predpisy štátu žiadateľa, či medzinárodné kolízne normy alebo bilaterálne dohody uzavreté medzi Slovenskou republikou a štátom žiadateľa.

### 3.12. Vysvetlenie informácií k otázke č. 12

3.12.1. **Otázka č. 12.:** „Záujemca odkazuje na bod č. 3.3. a 3.4. Súťažných podkladov. Záujemca by sa rád informoval, či možno v ponuke využívať elektronický podpis a „časová razítka“ zriadené v ČR? Bude taktiež uznaná konverzia do elektronickej podoby, ktorá bude vykonaná inštitúciou v ČR?“

#### 3.12.2. Vysvetlenie:

Bod 3.3. Súťažných podkladov: „V prípade, že uchádzač využije možnosť predkladania konkrétnych dokladov na preukázanie splnenia podmienok účasti, je povinný originálne doklady alebo ich úradne overené kópie (vrátane úradných prekladov) naskenovať a vložiť ich do systému ako súčasť ponuky. V prípade podozrenia o pravosti predložených skenov dokladov verejný obstarávateľ môže požiadať uchádzača o doručenie všetkých dokladov predložených v ponuke ako dokladov transformovaných zaručenou konverziou podľa zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v platnom znení, resp.

ako elektronických dokumentov podpísaných kvalifikovaným elektronickým podpisom a opatrených časovou pečiatkou.“

Bod 3.4. Súťažných podkladov: „V prípade, že sú doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti vydávané orgánom verejnej správy (alebo inou povinnou inštitúciou) priamo v digitálnej podobe, môže uchádzač vložiť do systému tento digitálny doklad (vrátane jeho úradného prekladu). Uchádzač je oprávnený použiť aj doklady transformované zaručenou konverziou podľa zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v platnom znení, resp. elektronické dokumenty podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom a opatrené časovou pečiatkou.“

Verejný obstarávateľ bude akceptovať tiež zaručenú konverziu vykonanú v Českej republike na to príslušnou inštitúciou, resp. bude akceptovať tiež dokument podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a opatrený časovou pečiatkou, ktoré boli zriadené v Českej republike.

### 3.13. Vysvetlenie informácií k otázke č. 13

3.13.1. **Otázka č. 13.:** „V dokumente „Štandardy dopravnej obslužnosti“ v bode 13. – Zaujemca zdvorilo žiada o vysvetlenie toho, či a ako je možné prispôsobiť cenu ponuky možnému budúcemu vstupu Mesta Trnava do IDS. V prípade nastanie takejto skutočnosti môže toto byť súčasťou ponukovej ceny, alebo pôjdu súvisiace náklady na vrub úspešného uchádzača?“

#### 3.13.2. Vysvetlenie:

Verejný obstarávateľ má za to, že uchádzač nie je povinný zahrnúť do ponukovej ceny tiež možné náklady súvisiace so vstupom Verejného obstarávateľa do IDS.

Verejný obstarávateľ nevie predvídať, kedy a či vôbec, prípadne v akom rozsahu a pri vynaložení akých nákladov Verejný obstarávateľ vstúpi do IDS. Integrácia dopravných systémov Bratislavského samosprávneho kraja a Trnavského samosprávneho kraja sa ešte len kreuje a požiadavky na integráciu nie sú zatiaľ sfinalizované a známe. Preto Verejný obstarávateľ nemohol v súťažných podkladoch uviesť viac informácií k budúcej integrácii a predmetnú skutočnosť ani nezahrnul do predpokladanej hodnoty Zákazky. Integrácia dopravného systému bude mať pre Verejného obstarávateľa zmysel, až po tom, ako sa zintegrujú dopravné systémy oboch samosprávnych krajov.

V prípade, ak sa Verejný obstarávateľ rozhodne realizovať vstup do IDS, Verejný obstarávateľ a Dopravca pristúpia k uzavretiu dodatku k Zmluve podľa bodu 8.1.5. Zmluvy, v ktorom sa dohodnú tiež na podmienkach ďalšej spolupráce (vrátane úpravy zoznamu EON a Maximálnych EON, ak si to realizovaná zmena vyžiada).

### 3.14. Vysvetlenie informácií k otázke č. 14

3.14.1. **Otázka č. 14.:** „V dokumente „TT\_Zmluva o službach\_MAD“ v bode 5.6 je riešená prípadná zmena rozsahu do 10 %, ale ide iba o navýšenie a v bode 5.7 iba zmena rozsahu nad 10 %. Zaujemca žiada o vysvetlenie prečo absentuje riešenie pre prípad zníženia rozsahu, a to ani spôsob úhrady EON, a ani % hranice zníženia (napr. do, alebo nad 10 %).“

#### 3.14.2. Vysvetlenie:

Verejný obstarávateľ so znížením objemu Dopravných služieb nepočíta a to ani na teoretickej úrovni. Existuje väčšia pravdepodobnosť, že by mohlo dôjsť k navýšeniu objemu Dopravných služieb, preto na túto alternatívu Verejný obstarávateľ upozornil uchádzačov v Zmluve. Verejný obstarávateľ však nevie predvídať a ani garantovať, či k navýšeniu objemu Dopravných služieb v budúcnosti dôjde.

Ak by predsa len v priebehu trvania Zmluvy nastala situácia, ktorá by si vyžiadala zníženie objemu Dopravných služieb, Zmluvné strany by pristúpili k zmene Zmluvy v súlade s podmienkami upravenými v § 18 Zákona o verejnom obstarávaní.

### 3.15. Vysvetlenie informácií k otázke č. 15

3.15.1. **Otázka č. 15.:** „Záujemca poukazuje na dokument „TT\_Zmluva o službach\_MAD“ bod 7.5 – Záujemca žiada o vysvetlenie toho, ako je možné vykladať a realizovať požiadavku na fixáciu sociálnych nákladov z miezd, keďže verejný obstarávateľ uvádza fixáciu nákladov uvedených pod položkou 6.3. uvedených v dokumentu „Príloha č. 2 - Maximálne ekonomicky oprávnené náklady“.

#### 3.15.2. Vysvetlenie:

Bod 7.5. Zmluvy v znení jeho zmeny zverejnenej dňa 22.09.2020: „Nákladové položky uvedené pod poradovým č. 4.1. a 6.3. v **prílohe č. 2 – Maximálne EON** k tejto Zmluve sú počas účinnosti Zmluvy fixné a nemožno ich meniť ~~– t. j. Dopravca musí vo výške odpisov zohľadniť všetky investície do vozidlového parku, ktorý spĺňa požiadavky podľa tejto Zmluvy;~~ to neplatí, **(i)** ak by došlo k zmene Právnych predpisov – vtedy sa na zmenu výšky týchto nákladových položiek aplikuje bod **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** Zmluvy a / alebo **(ii)** ak by nastala niektorá zo skutočností uvedených v bodoch **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** až **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** Zmluvy – vtedy sa na zmenu výšky týchto nákladových položiek aplikuje bod **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** Zmluvy, a / alebo **(iii)** v prípade nákladovej položky uvedenej v bode 6.3. **prílohy č. 2 – Maximálne EON** k tejto Zmluve, je možné úpravu uskutočniť tiež, ak by došlo k zmene výšky niektorej z nákladových položiek zaradených do zoznamu EON (napr. výška mzdy) a ak by táto zmena mala bezprostredný a priamy dopad tiež na výšku nákladovej položky uvedenej v bode 6.3. **prílohy č. 2 – Maximálne EON** k tejto Zmluve, a / alebo **(iv)** v prípade nákladovej položky uvedenej v bode 4.1. **prílohy č. 2 – Maximálne EON** k tejto Zmluve, je možné úpravu uskutočniť tiež, ak Dopravca uskutoční investíciu do vozidlového parku, ktorá je nevyhnutná za účelom dodržania požiadaviek kladených na vozidlový park podľa tejto Zmluvy – ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Objednávateľ je oprávnený neakceptovať navýšenie nákladovej položky uvedenej v bode 4.1. **prílohy č. 2 – Maximálne EON** k tejto Zmluve celkom alebo z časti, ak uskutočnená investícia nie je nevyhnutná na splnenie povinností Dopravcu podľa tejto Zmluvy.“

Uchádzač je povinný pri vyplňaní jednotlivých položiek EON na účely predloženia ponuky zohľadniť tiež sociálne náklady z miezd. V priebehu trvania Zmluvy by nemalo dochádzať k výrazným odchýlkam od zmluvne stanovených hraničných hodnôt. Verejný obstarávateľ preto požaduje, aby uvedená nákladová položka bola fixná (nemenná), resp. aby ju Dopravca mohol jednostranne meniť len z dôvodov uvedených v Zmluve.

Verejný obstarávateľ poukazuje na znenie bodu 7.5. Zmluvy po jeho zmene zverejnenej dňa 22.09.2020. Podľa aktuálneho znenia bodu 7.5. Zmluvy sa nákladová položka uvedená pod bodom 6.3. v prílohy č. 2 – Maximálne EON k tejto Zmluve bude môcť meniť z nasledovných dôvodov: **(i)** zmena Právnych predpisov, **(ii)** zmena výšky niektorej z nákladových položiek

zaradených do zoznamu EON (napr. výška mzdy), ak táto zmena bude mať bezprostredný a priamy dopad tiež na výšku nákladovej položky uvedenej v bode 6.3. prílohy č. 2 – Maximálne EON k Zmluve.

Vyššie uvedené obmedzenie týkajúce sa zmeny predmetnej položky sa však neaplikuje na výnimočné, vopred nepredvídateľné situácie, kedy Zmluvné strany môžu v prípade potreby pristúpiť k úprave položiek EON / Maximálnych EON (napr. z dôvodu navýšenia rozsahu Dopravných služieb).

### 3.16. Vysvetlenie informácií k otázke č. 16

3.16.1. **Otázka č. 16.:** „Záujemca poukazuje na dokument „TT\_Zmluva o službach\_MAD“ bod 8.1.11 – Záujemca žiada o špecifikáciu príslušných predpisov. Sú zároveň i špecifiká pre zahraničný subjekt?“

#### 3.16.2. Vysvetlenie:

Bod 8.1.11. Zmluvy: „Dopravca je povinný podľa platných Právnych predpisov zabezpečiť technickú základňu vybavenú na prevádzku, údržbu, technickú kontrolu, parkovanie a garážovanie vozidiel a na starostlivosť o osádky vodičov a o náklad v rozsahu poskytovaných Dopravných služieb.“

Dopravca, ktorý bude vykonávať MAD v Trnave (t. j. na území Slovenskej republiky) bude povinný vykonávať Dopravné služby v súlade s legislatívou platnou v Slovenskej republike, ak určitý právny predpis (vrátane medzinárodnej dohody) neustanovuje inak. Poskytovanie Dopravných služieb upravujú najmä nasledovné slovenské právne predpisy:

- zákon č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov vrátane podzákonných vykonávacích predpisov,
- vyhláška Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 124/2012 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave,
- zákon č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zákon č. 462/2007 Z. z. o organizácii pracovného času v doprave a o zmene a doplnení zákona č. 125/2006 Z. z. o inšpekcii práce a o zmene a doplnení zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 309/2007 Z. z.,
- zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce.

Verejný obstarávateľ upozorňuje žiadateľa, že výpočet týchto právnych predpisov nemusí byť konečný. Dopravca môže byť viazaný tiež inými zákonmi, či inými všeobecne záväznými predpismi alebo aktmi inštitúcií Európskej únie. Verejný obstarávateľ neposkytuje výklad právnych predpisov a ani nie je schopný obsiahnuť celú legislatívu v oblasti verejnej autobusovej dopravy alebo legislatívu súvisiacu s cezhraničným prvkom, ktorú by mal poznať predovšetkým vybraný uchádzač, ktorý má záujem poskytovať Dopravné služby.

### 3.17. Vysvetlenie informácií k otázke č. 17

3.17.1. **Otázka č. 17.:** „Záujemca odkazuje na dokument „TT\_Zmluva o sluzbach\_MAD“ bod 8.1.44.4 – Záujemca žiada z dôvodu transparentnosti o vysvetlenie a špecifikáciu predaja SMS lístkov, keďže v dokumentoch k zákazke táto špecifikácia absentuje.“

3.17.2. **Vysvetlenie:**

Bod 8.1.43.4. Zmluvy (pôvodne bod 8.1.44.4. Zmluvy): „Dopravca je povinný zabezpečovať pravidelné zverejňovanie nasledovných informácií a dokumentov prostredníctvom webovej stránky mesta, pre potreby širokej verejnosti: informácie k zakúpeniu SMS lístkov,“

Verejný obstarávateľ umožňuje Dopravcovi vyberať cestovné od cestujúcich tiež prostredníctvom SMS platieb. Poskytovateľa tejto služby si vyberá sám Dopravca. Špecifikáciou tejto požiadavky by Verejný obstarávateľ zúžil možnosti uchádzača na určenie spôsobu splnenia predmetnej povinnosti.

### 3.18. **Vysvetlenie informácií k otázke č. 18**

3.18.1. **Otázka č. 18.:** „Záujemca poukazuje na dokument „TT\_Zmluva o sluzbach\_MAD“ bod 9. a žiada o vysvetlenie toho, aké maximálne prípustné percento výkonov je možné realizovať subdodávkami.“

3.18.2. **Vysvetlenie:**

Verejný obstarávateľ nestanovil percento výkonov, ktoré je Dopravca oprávnený realizovať prostredníctvom subdodávateľov.

### 3.19. **Vysvetlenie informácií k otázke č. 19**

3.19.1. **Otázka č. 19.:** „Záujemca poukazuje na dokument „TT\_Zmluva o sluzbach\_MAD“ bod 13.2.3.2 – prosíme o vysvetlenie, resp. špecifikáciu o aké povolenia v SR sa jedná.“

3.19.2. **Vysvetlenie:**

Bod 13.2.2.2. Zmluvy: „Táto Zmluva môže zaniknúť len z nasledovných dôvodov a nasledovnými spôsobmi: písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Objednávateľa; Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy len z nasledovných dôvodov: Dopravca nebude disponovať platným povolením na prevádzkovanie vnútroštátnej dopravy“.

Jedná sa o povolenia, na základe ktorých bude uchádzač oprávnený poskytovať Dopravné služby. Povolenie na prevádzkovanie vnútroštátnej dopravy je upravené v nasledovných právnych predpisoch:

- zákon č. 56/2012 Z. z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov vrátane podzákoných vykonávacích predpisov,
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy, a ktorým sa zrušuje smernica Rady 96/26/ES.

S pozdravom,

---

Mesto Trnava  
Mgr. Marek Motyka  
vedúci odboru verejného obstarávania